1902-3

AFSENDER
Victor Ségoffin

MODTAGER
Anne Marie Carl-Nielsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
Rom

Arkivplacering:
Det Kongelige Bibliotek

DOKUMENTINDHOLD

Victor Ségoffin takker for en hilsen og håber at se hende i Paris.

TRANSSKRIPTION

Med nyere arkivhånd: [Rom] [Marts 1902]

Madame,

C'et avec un très sensible plaisir que je reçoit ces fleurs de votre pays qui sont en même temps qu'un souvenir de vous l'expression de nos bon contraits.

Je vous prie, Madame, de bien voulais accpter mes ....ûres et respectueux // sentiments pour apro..ime t...ignagle.

Je garde pour votre pays et pour vos compatriotes une trés grande sympathie. Rentré en France, à Paris (dans deux mois) j'espère que j'aurais le plaisir d'un renvoire quelques nos chez moi et ils seraint d'autout mieux les bienvenus qu'ils m'endrant de votre part.

Je ne désespère pas non plus d'avoir le grand plaisir ce vous voir dans notre Capitale au moins pour quelque jours.

Oversættelse:

Kære Frue,

Det er med stor glæde, at jeg modtager disse blomster fra Deres land, som både er et minde om Dem og et udtryk for vores gode venskabsbånd.

Jeg beder Dem, frue, om at modtage mine ... og respektfulde hilsener til ... .

Jeg nærer en meget stor sympati for Deres land og Deres landsmænd. Når jeg vender tilbage til Frankrig, til Paris (om to måneder), håber jeg at få fornøjelsen af at modtage nogle af dem hos mig, og de vil være endnu mere velkomne, når de kommer fra Dem.

Jeg giver heller ikke håbet op om at få den store fornøjelse at se Dem i vores hovedstad, i det mindste i nogle dage.

Maskinoversættelse